



**Projev  
islandského prezidenta  
Ólafura Ragnara Grímssona  
na slavnostní večeři,  
kterou pořádá prezident České republiky  
Václav Klaus a paní Livia Klausová  
v Praze  
17. května 2012**

Vážený pane prezidente Václave Klausí,  
paní Livie Klausová,  
vážení hosté,

my, Islandčané, děkujeme za přátelství, které nám dnes večer prokazujete, a těší nás, že při naší návštěvě můžeme ještě více upevnit spolupráci obou národů v celé řadě oblastí.

Už téměř čtvrt století od chvíle, kdy jste nás poprvé navštívil spolu s dalšími představiteli svobodného českého národa, prokazujete, vážený pane prezidente, zájem o islandské problémy, a máte pro ně pochopení. Už tehdy jsme poznali Vaš entuziasmus, odvalu a pronikavé vidění osudových záležitostí dané doby.

Onoho večera ve starém přístavu v Reykjavíku, kdy venku zuřila vichřice, se mezi námi zrodilo přátelské pouto. Oba jsme v těch náročných letech zastávali funkci ministra financí, nyní se setkáváme jako prezidenti našich národů.

Proto jsme zvláště rádi přivítali Vás i paní Livii před sedmi lety při první oficiální návštěvě prezidenta České republiky na Islandu. Velice si cením toho, s jakou rozhodností jste prokázal Islandu čest a pozval mě, mou ženu Dorrit i delegaci, jež nás doprovází.

K prezidentům České republiky, jak k Vám, tak k Václavu Havlovi, Islandčané vždy chovali mimořádnou úctu. Náš národ pocítil spolu s ostatními upřímný zármutek, když Václav Havel na sklonku uplynulého roku zesnul.

Češi měli to štěstí, že po demokratické revoluci získali silné vedoucí představitele, kteří si vydobyli místo na evropském i celosvětovém diskusním fóru.

Česká země je hluboce zakořeněná v evropské kultuře, zároveň je ale utvářena moderními proudy. Její hlas, argumentace a vystupování vždy nacházejí zanícené posluchače.

Nyní, kdy evropská problematika stojí na křižovatce, kdy se Evropa ubírá nejistým a sporným směrem a kdy finanční a hospodářská krize postihuje miliony lidí, je důležité poslouchat vůdčí osobnosti, v případě potřeby připravené vydat se jinou cestou, než kterou dnešní doba pokládá za správnou.

My, Islandčané, si při naší návštěvě velice ceníme příležitosti právě v takové době pohovořit s Vámi, vážený pane prezidente, a dalšími představiteli České republiky a nechat se obohatit Vašimi zkušenostmi a radami.

Pád islandských bank a mezinárodní finanční krize přivodily mému národu bezpochyby obrovské problémy a boj, kterým naše republika v posledních letech prochází, patří k těm nejtěžším, jež zažila. Přesto se ale náš národ může radovat z toho, že po třech intenzivních letech je obnova islandské ekonomiky dál, než se kdo odvážil doufat v oněch hrozivých měsících po pádu bank, kdy byly protesty a nepokoje v ulicích Reykjavíku téměř na denním pořádku.

Zatímco mnohé evropské země se stále ještě potýkají s hlubokými problémy, ekonomický rozvoj a zaměstnanost na Islandu jsou na tom o poznání lépe; mnohá hospodářská odvětví a celá řada firem mají pozitivní bilanci.

Proto se nyní mnozí moji krajané znovu vydávají do zahraničí za odpočinkem i a za poznáním, chtějí poznávat kulturu a umění a setkávat se s historií starobylých měst.

Právě o takovém vývoji svědčí naše návštěva. Druhá největší islandská letecká společnost totiž už brzy zahájí pravidelné lety mezi našimi zeměmi. Náš let byl první vlaštkou, přicestovala s námi velká skupina Islandčanů a v těchto dnech si užívá krásy vašeho hlavního města překypujícího historií.

Touto návštěvou chceme také vzdát hold Čechům za to, že od samých počátků ovlivňovali rozvoj islandské kinematografie. Jeho směr utvářelo i vzdělání a praxe studentů na českých školách. Islandští umělci také čerpali inspiraci z poučných pobytů v České republice. Jejich hostitelem byl často náš milý honorární konzul, který tu řadu let se svou zesnulou ženou štědře a věrně hájil naše zájmy.

Doufáme, že budeme naší podporou tvorby nového česko-islandského slovníku moct přispět k posílení znalostí a vzájemných vazeb na poli jazyků. Chceme mezi oběma kulturami postavit most a položit tak základ tomu, aby se literatury obou národů staly společným vlastnictvím.

Naše spolupráce se opírá o řadu pilířů, mnohé z nich jsou nám přínosem už celá desetiletí. Tisíce islandských domácností využívají český design a české výrobky a řada islandských firem má naopak dobré zákazníky v České republice. Zástupci islandského turistického průmyslu a islandských firem pod vedením agentury Promote Iceland využili návštěvu k tomu, aby položili základ ještě pevnějším vazbám mezi oběma zeměmi.

Členství Islandu a České republiky v NATO a dalších evropských a mezinárodních organizacích podnítilo naše diskuze o aktuálních tématech, stejně různorodých a naléhavých, o jakých jsme hovořili dnes.

Na počátku nového století spočívá přátelství Čechů a Island'anů na pevných základech. Vy sám, vážený pane prezidente, jste se o to nemalou měrou zasloužil. Za to vám dnes večer z celého srdce děkujeme. Malý národ v severním Atlantském oceánu si velmi cení toho, že má na evropském kontinentu dobré přátele.

Vážení hosté, prosím, abyste povstali a pozvedli číše na počest prezidenta České republiky Václava Klause a paní Livie Klausové a na další šťastné trvání přátelství našich národů.